



NSW Police Force

ADVOs kuo tufa atu 'e he kau Polisi'

Fakanounou 'o e ngaahi liliu ki he
Crimes (Domestic & Personal Violence) Act

Ko e Fakamamahi 'i 'Api mo e Fāmilii 'oku kei hoko ko e fakahoha'a lahi 'i NSW. Me'a fakamamahi ia he ko e ta'u kotoa pē 'oku meimei tu'o tolu mei he tāmāte kotoa pē 'e fā 'oku hoko ia 'i 'api pea 'oku mate 'a e kakai 'i he nima 'o e kakai 'oku ofi kiate kinautolu. Ko e fakamamahi 'i 'api' mo e fāmilii 'oku toe kovi ia ki he fānau 'oku nau mamata tonu ki he fakamamahi 'i 'api pe 'oku nau mamahi koe'uhi' ko ha fakamamahi kiate kinautolu pe mei ha'anau feinga ke ta'ofi ha taha 'oku nau 'ofa ai na'a lavea.

Ke malu'i'a kinautolu na'e fakamamahi 'i 'api' mo e fāmilii 'aki hano malu'i he taimi pē ko iá, kuo hanga ai 'e he Pule'anga NSW 'o tali ha ngaahi liliu mahu'inga ki he *Crimes (Domestic & Personal Violence) Act 2007 [Lao Hia (Fakamamahi 'i 'Api & ha Tahá) 2007]*. Ko e ngaahi liliu ni 'e kamata ia mei he **20 Me 2014**.

Ko e fakamatala ni 'oku kau ki he hanga 'e he ngaahi liliu ni 'o uesia 'a e **ngaahi mafai e kau polisi'** kau ki he fakamamahi 'i 'api' mo e fāmilii'.

Mei he 'aho 20 'o Me 2014, 'e toe lahi ange ai 'a e mafai 'o e kau polisi' a NSW 'i he laó 'i he 'ēlia lalahi 'e ua:

1. NGAahi MAFai TU'UTU'UNI MO TAUHI-FAKALAO 'O E KAU POLISI'

'E lava 'e he kau Polisi' ke tu'utu'uni pea mo tauhi-fakalao ha kau faihia ki he kole mo hono tufa 'o e *ngaahi tu'utu'uni fakataimi ki he manavasi' he fakamamahi 'i 'api'* (ADVOs) [*apprehended domestic violence orders* (ADVOs)].

'Oku 'uhinga eni kapau leva 'oku mahalo'i pe tui 'a e kau polisi' na'e hoko 'a e fakamamahi 'i 'api' pe ngalingali 'e hoko, 'e hanga leva 'e he kau polisi' 'o 'ai ha ADVO Fakataimi [*Provisional ADVO*]. 'E lava 'e he kau polisi' ke fai 'a e me'a ni tatau ai pe kapau 'oku 'ikai loto 'a e toko taha mamahi' ke fai ha lāunga. 'Oku fai 'eni ke pule'i 'a e 'alu holo 'a e toko taha fai hiá lolotonga 'oku fai 'a e kole ki he ADVO

pea mo fakapapau'i ko e toko taha/kinautolu na'e fakamamahi'i' mo e toenga 'oku nau fiema'u 'a e malu'i 'a e kau polisi' 'oku nau malu pea mo hokohoko malu.

Ko e hā 'a e ngaahi tu'utu'uni ke fili mei ai 'e lava 'e he kau polisi' ke 'oatu?

'E ma'u 'e he kau polisi' 'a e ngaahi me'a ke fili mei ai 'i hono tu'utu'uni 'a e kau fai hiá, kau ai 'a e nofo ma'u he feitu'u na'e ma'u ai 'e he kau polisi' 'a e toko taha faihiá pe ke **'alu fakataha ki ha 'api polisi' o nofo ai**.

Ko e ngaahi mafai tu'utu'uni ko 'eni' 'oku ngaue'aki ia 'o fakataumu'a ki hano fai ha kole ki ha ADVO fakataimi. 'E lava 'e he kau Polisi' ke fili 'a e tu'utu'uni 'oku nau pehē 'oku lelei taha ki he me'a ko ia 'oku hoko 'oku nau ngāue ki ai'.

Tu'utu'uni ke 'alu fakataha mo e kau polisi': 'Oku mei mei ngāue'aki 'e he kau polisi' 'a e founga ko 'eni' he 'oku lava ke malu'i lelei ange ai 'a e toko taha mamahi' 'aki hano fakamavahe'i 'a e toko taha fakamamahi' kae 'oua leva kuo tufa 'a e ADVO fakataimi'. 'E ala puke **fakataimi** ha faka'iloa pea fā kinautolu ke fakapapau'i 'oku malu hono 'ave he me'alele 'a e kau polisi' ki he 'api polisi'. 'I he 'enau 'i he 'api polisi' he 'ikai leva ke toe tauhi fakalao 'a e faka'iloá ka 'e 'i he tu'utu'uni ke nofo ma'u he 'api polisi'.

Ko e hā hono fuoloa 'a e tu'utu'uni 'a e kau polisi'?

Ko e tu'utu'uni 'a e kau polisi' ke tatali ai 'e lava ke lōloa 'o a'u ki he 'ene taau fe'unga ki he kau polisi' ke fai e kolé pea mo tufa 'a e ADVO Fakataimi.

'E lava nai 'e he faka'iloá ke fakafisi pe 'ikai ke fie talangofua ki he tu'utu'uni 'a e kau polisi' ke tatali ai?

Ko e fakafisinga'i pe 'ikai ke fai ki he tu'utu'uni 'a e kau polisi' 'oku 'ikai ko ha hia ka 'okapau 'e hoko 'eni' 'e lava ke ta'ofi 'e he kau polisi' 'a e faka'iloá ke tufa ange 'a e ADVO Fakataimi'. 'E lava ke ngaue'aki 'e he kau polisi' 'a e mālohi fe'unga ke ta'ofi 'aki ha taha. Kapau leva 'e fakafepaki 'a e toko taha ko iá, mo/pē tā 'a e polisi' lolotonga 'a e taimi 'oku puke ai' pea 'e ala faka'ilo ia ki he ngaahi hia ko 'eni'.



Triple Zero (000)
For emergencies or life threatening situations.



Police Assistance Line (131 444)
For non emergencies.



Crime Stoppers (1800 333 000)
To provide crime information. It can be anonymous.

Ko e hā hono fuoloa 'e lava ke tauhi ai ha faka'iloa 'i he kau polisi'?

'E lava ke tauhi ha faka'iloa 'o a'u ki he lahi taha ko e houa 'e ua. 'Oku 'ikai kau heni 'a e taimi fe'unga ki hono 'ave ki he 'api polisi' pe ha feitu'u kehe.

2. 'E 'I AI E MAFAI E KAU 'OFISA POLISI MA'OLUNGÁ KE FAITU'UTU'UNI KI HE NGAahi KOLE KI HE ADVO FAKATAIMI'

'Oku 'uhinga 'eni ko e lahi taha 'o e ngaahi kole ki he ADVOs fakataimi 'i he fakamamahi 'i 'api' mo e fāmilí 'e fai ia ki he kau 'ofisa polisi ma'olunga kae 'ikai koe kau fakamaau kuo 'osi fakamafai'i, mei he fakamaau'angá.

Ko e founa ngāue fo'ou ni te ne 'ai 'o vave ange mo ma'u he taimi pē ko iá 'a e ngaahi ADVOs fakataimi ki he kau mamahi 'oku 'i he tu'unga fakatu'utāmaki 'o e fakamamahi'. 'E toe si'i ai foki mo e taimi mo e koloa ki he kau polisi' mo e ngaahi fakamaau'angá ki hono fakapapau'i 'a e malu 'a e toko taha mamahi' he vave tahá pea fakalahi mo hono táofi 'o e kau faka'iloa mei he fakamamahi 'i 'api'.

Fai tu'utu'uni 'a e kau 'ofisa polisi ma'olungá ki he ngaahi kolé

Ko e 'ofisa polisi ma'olungá ko ha 'ofisa 'oku/pe ma'olunga ange 'i he tu'unga Sātini'.

Kuopau ke fai tu'utu'uni ha 'ofisa polisi ma'olunga pe 'oku 'i ai ha ngaahi 'uhinga lelei 'e makatu'unga ai ke 'ai ha ADVO fakataimi. Ko 'enau tu'utu'uni 'oku makatu'unga he tohi kole 'a e kau polisi' mo e ngaahi fakamatala 'oku 'ilo he taimi 'oku fai ai e tohi kolé. Ko e 'ofisa polisi ma'olungá te ne fakakaukau'i 'a e lipooti 'a e 'ofisa fakatotoló pea fai tu'utu'uni pe 'oku fiema'u ke fai ha tu'utu'uni he vave tahá ke malu'i 'a e malu 'a e toko taha/ kakai ko iá mo e koloá. Ko e founa ko 'eni' 'oku ui ia ko e ('Legal Test') [*Sivi Fakalao*']. Ko e sivi tatau pē 'eni 'oku ngāue'aki 'e he kau fakamaau kuo 'osi fakamafai'i 'i hono foaki 'o e ngaahi tu'utu'uni fakataimi ki he manavasi'i he fakamamahi 'i 'api'.

Ko e ngaahi tu'unga 'o e ADVO fakataimi'

'E lava 'e he 'ofisa polisi ma'olungá 'o tali, pe 'ikai tali pe liliu 'a e ngaahi tu'unga 'o e ADVO fakataimi 'oku fai hono kole 'e ha taha 'ofisa polisi.

Ko e ADVO fakataimi' kuopau ke hiki ia 'i he lisi 'o e 'aho hopo fakamamahi 'i 'api hoko mai' 'i he fakamaau'anga totonú kae 'ikai toe laka hake he 'aho 'e 28 'osi hono fai 'o e tu'utu'uni'.

Ki ha toe fakamatala lahi ange kātaki fetu'utaki ki he LawAccess he 1300 888 529.



Triple Zero (000)

For emergencies or life threatening situations.



Police Assistance Line (131 444)

For non emergencies.



Crime Stoppers (1800 333 000)

To provide crime information. It can be anonymous.

Follow us on  facebook.com/nswpoliceforce  twitter.com/nswpolice  youtube.com/thenswpolice or visit www.police.nsw.gov.au